

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
A6-0140/2006

26. 4. 2006

*

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního

(KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 –2005/0201 (CNS))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Albert Jan Maat

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje
- *** Postup souhlasu
většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v člancích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	18
POSTUP	19

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního
(KOM (2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201 (CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM (2005)0472)¹
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6 0326/2005),
 - s ohledem článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0140/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení z 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 4a (nový)

***(4a) Evropský parlament přijal
15. listopadu 2005 usnesení vyzývající
Komisi k okamžitému předložení návrhu
nařízení o obnově populace úhoře
říčního.***

¹ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 8

(8) Úspěch opatření pro obnovu populace úhoře říčního závisí na úzké spolupráci a uceleném postupu na úrovni Společenství, členského státu i na místních úrovních, jakož i na informacích, konzultacích a zapojení souvisejících veřejných sektorů.

(8) Úspěch opatření pro obnovu populace úhoře říčního závisí na úzké spolupráci a uceleném postupu na úrovni Společenství, členského státu i na místních **i na regionálních** úrovních, jakož i na informacích, konzultacích a zapojení souvisejících veřejných sektorů.

Odůvodnění

Přizpůsobení textu právní a správní situaci určitých členských států, v nichž úprava předpisy tohoto rybolovu spadá pod pravomoc regionálních vlád, nebo ji tyto vlády sdílí s vládou státu.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 10

(10) V povodí, v němž může mít rybolov a další lidské činnosti týkající se úhoře přeshraniční účinky, by veškeré programy a opatření měly být koordinovány v celém povodí. U povodí přesahujících hranice Společenství by Společenství mělo usilovat o zajištění patřičné koordinace se třetími zeměmi. Potřeba této koordinace by nicméně neměla členským státům bránit v tom, aby přijaly mimořádná opatření,

(10) V povodí, v němž může mít rybolov a další lidské činnosti týkající se úhoře přeshraniční účinky, by veškeré programy a opatření měly být koordinovány v celém povodí. **Koordinace však nesmí být prováděna na úkor rychlého zavádění národních částí řídicího plánu pro úhoře.** U povodí přesahujících hranice Společenství by Společenství mělo usilovat o zajištění patřičné koordinace se třetími zeměmi. **V rámci mezinárodní koordinace a rovněž uvnitř Evropské unie i vně by měla být zvláštní pozornost věnována Baltskému moři a evropským pobřežním vodám, které nejsou v působnosti rámcové směrnice o vodě.** Potřeba této koordinace by nicméně neměla členským státům bránit v tom, aby přijaly mimořádná opatření,

Odůvodnění

Opatření pro obnovu populace úhoře říčního se nevztahují pouze na vnitřní vody Evropské unie.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 10a (nový)

(10a) Protože přirozeně mnoho putujících úhořů skleněných (tzv. úhoří monté) mizí, měla by Komise bez prodlení prošetřit, jak zahrnout evropskou akvakulturu do obnovy populace úhoře říčního, mimo jiné pomocí chovu odchyceného úhoře skleněného do té doby, než dospěje v úhoře žlutého, který napomáhá doplnění stavu evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 10b (nový)

(10b) V souvislosti s obnovou populace úhoře říčního je třeba zdůraznit, že úhoř skleněný je obzvláště ohrožen, zejména proto, že se ve velkém množství vyváží. Je proto třeba zavést specifická opatření ke zvýšení počtu úhoře skleněného vypouštěného do evropských vod.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že úhoř skleněný je obzvláště ohroženou skupinou populace úhořů kvůli velké poptávce a vývozu, je třeba zavést specifická opatření na zvýšení počtu úhoře skleněného vypouštěného do evropských vod.

Pozměňovací návrh 6
Článek 2

Od prvního do patnáctého dne každého měsíce se zakazuje lovit, vykládat či uchovávat úhoře druhu *Anguilla anguilla*.

Období rybolovu se zkracuje, tak aby se intenzita rybolovu snížila na polovinu.

Odůvodnění

Přestože se zdá být nezbytné přijmout při přípravě plánů okamžitá opatření, není zákaz po dobu dvou týdnů každý měsíc rozhodně vhodným řešením. Zaprvé, vzhledem k tomu, že lov úhoře závisí na měsíčním cyklu, může toto opatření způsobit téměř úplný zákaz rybolovu, nebo na něj naopak nemusí mít žádný vliv. Kromě toho opatření zakazuje nejen lovit, ale rovněž vykládat nebo uchovávat úhoře. To může mít velmi škodlivé důsledky pro podniky obchodující s úhoři, které si nemohou dovolit najmout si zaměstnance na dva týdny v měsíci nebo zprovoznit nezbytné infrastruktury, které pak budou muset zase zastavit. Ze všech těchto důvodů, pokud chceme intenzitu rybolovu omezit na polovinu, navrhuje provést to postupně zkrácením rybářské sezony.

Pozměňovací návrh 7
Čl. 3 návětí

Odchylně od článku 2 se až do 30. června 2007 povoluje lovit, uchovávat či vykládat úhoře druhu *Anguilla anguilla* ***od prvního do patnáctého dne každého měsíce***, pokud:

Odchylně od článku 2 se až do 30. června 2007 povoluje lovit, uchovávat či vykládat úhoře druhu *Anguilla anguilla* ***mimo stanovenou rybářskou sezonu***, pokud:

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že v pozměňovacím návrhu k článku 2 se navrhuje jako nezbytné opatření nahradit dvoutýdenní noční rybolov zkrácením rybářské sezony, rovněž výjimky budou muset zohlednit stanovenou rybářskou sezonu.

Pozměňovací návrh 8
Čl. 3 písm. b)

b) všichni ulovení úhoři jsou vypuštěni do evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři, aby se zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře

b) všichni ulovení úhoři jsou vypuštěni do evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři, aby se zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře

stříbrného.

stříbrného *nebo se využívá v akvakultuře v Evropské unii za podmínky, že procento úhořů používaných v akvakultuře určí Komise a bude se používat k chovu a doplnění stavu úhoře žlutého v evropských vnitrozemských vodách, z nichž je přístup k moři, aby se tak zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného a*

Pozměňovací návrh 9
Čl. 3 písm. ba) (nové)

ba) Členské státy přijmou doplňková opatření, aby co nejvíce zabránily překážkám v přirozené migraci úhoře skleněného během určených období.

Odůvodnění

V obdobích, kdy úhoř skleněný opouští příbřežní oblasti a přesouvá se do vnitrozemí, staví se jeho migraci do cesty překážky, které musí být co nejlépe odstraněny.

Pozměňovací návrh 10
Čl. 4 odst. 1

1. Pokud již stávající vnitrostátní opatření u některých povodí zajišťují, že je splněn cíl uvedený v čl. 6 odst. 4, příslušný členský stát může předložit žádost, aby byl v případě těchto povodí do 30. června **2007** osvobozen od opatření uvedených v článku 2.

1. Pokud již stávající vnitrostátní opatření u některých povodí zajišťují, že je splněn cíl uvedený v čl. 6 odst. 4, příslušný členský stát může předložit žádost, aby byl v případě těchto povodí do 30. června **2008** osvobozen od opatření uvedených v článku 2.

Článek 4a

Další ochrana úhoře skleněného

Lovení úhořů, kteří jsou kratší než 12 cm, je povoleno, pokud jsou splněny následující požadavky:

a) většina ulovených úhořů bude používána k doplnění stavu evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři, aby se zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného;

b) na úhoře ulovené pro akvakulturu v Evropské unii platí podmínka, že určité procento úhořů používaných v akvakultuře, které určí Komise, se bude používat k chovu a doplnění stavu úhoře žlutého v evropských vnitrozemských vodách, z nichž je přístup k moři, aby se tak zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného;

Na přání členského státu může Komise rovněž stanovit kvótu na vývoz úhoře skleněného, aniž jsou dotčena kritéria udržitelnosti nebo obnovy populace úhoře říčního.

Pokud v členském státě nebo regionu slouží úlovky úhoře skleněného ke konzumaci, může Komise toto použití povolit, jestliže tím nebude porušeno kritérium udržitelnosti.

Odchylně od článku 2 se od 1. července 2007 povoluje lovit, uchovávat a vykládat úhoře druhu *Anguilla anguilla* od prvního do patnáctého dne každého

Odchylně od článku 2 od 1. července 2008 rybolov splňuje specifikace a omezení stanovená v řídicím plánu týkajícím se úhoře.

měsíce, pokud rybolov splňuje specifikace a omezení stanovená v řídicím plánu týkajícím se úhoře.

Odůvodnění

Změna podle pozměňovacího návrhu k článku 2.

Pozměňovací návrh 13
Čl. 5 odst. 1a (nový)

Pro členské státy, které Komisi předložily řídicí plán pro úhoře ke schválení před 31. prosincem 2006, by měl být účinek článku 2 pozastaven, dokud Komise neschválí konečné rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 6 odst. 1a

1. Členské státy určí a definují jednotlivá povodí na svém vnitrostátním území, která ještě před lidským zásahem tvoří přírodní stanoviště úhoře říčního („povodí úhoře“).

1. Členské státy určí a definují jednotlivá povodí na svém vnitrostátním území, která ještě před lidským zásahem tvoří přírodní stanoviště úhoře říčního („povodí úhoře“).
Členský stát se může oprávněně rozhodnout, že vytvoří z celého území státu nebo z již existující regionální správní jednotky povodí.

Odůvodnění

Aby bylo provádění schůdnější, musí být rovněž možné použít programy vnitrostátního řízení.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 6 odst. 2

2. Při definování povodí úhoře členské státy *patříčně* zohlední správní opatření uvedená v článku 3 směrnice 2000/60/ES.

2. Při definování povodí úhoře členské státy *co možná nejvíce* zohlední správní opatření uvedená v článku 3 směrnice 2000/60/ES.

Odůvodnění

Aby bylo provádění schůdnější, musí být rovněž možné použít programy vnitrostátního řízení.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 6 odst. 3a (nový)

3a. Členské státy provádějí v povodích řídicí plán týkající se úhořů, který zajistí účinnou obnovu populace tohoto druhu. Členské státy navrhnou povodí, která budou vyhrazena pro tento intervenční plán.

Odůvodnění

V některých členských státech, například v Portugalsku, se všechna povodí považují za přirozená výskytiska úhoře. Vypracování, dohled a kontrola řídicích plánů pro všechna tato povodí by byla ve skutečnosti složitá, protože by vyžadovala neúnosné lidské a finanční zdroje. Členské státy tak budou muset stanovit priority zásahu, přičemž přihlédnou k jejich zvláštnostem.

Pozměňovací návrh 17
Čl. 6 odst. 3b (nový)

3b. Řídicí plány povodí rozdělených mezi jeden nebo více členských států se vypracovávají na základě dohody a předkládají se Komisi.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh 18
Čl. 6 odst. 4

4. Cílem každého takového plánu je, aby byl v každém povodí úhoře co nejpravděpodobněji umožněn únik **40 %** biomasy dospělého úhoře do moře, a to v poměru k nejlepšímu odhadu možného úniku z povodí **při neexistenci** lidských činností, které tuto rybolovnou oblast či populaci ovlivňují.

4. Cílem každého takového plánu je, aby byl v každém povodí úhoře co nejpravděpodobněji umožněn únik **většího množství** biomasy dospělého úhoře do moře, a to v poměru k nejlepšímu odhadu možného úniku z povodí **s přihlédnutím ke všem** lidským činnostem, které tuto rybolovnou oblast či populaci ovlivňují.

Odůvodnění

Není jasné, jak se bude počítat tento 40% poměr úniku. Plány by měly zaručit mnohem vyšší poměr v každém povodí, avšak podle podmínek větší či menší hojnosti a/nebo překážek těchto povodí. Kromě toho nechápeme smysl poslední věty odstavce.

Pozměňovací návrh 19
Čl. 6 odst. 5a (nový)

5a. Evropská unie podporuje opatření umožňující repopulaci povodí různých členských států.

Pozměňovací návrh 20
Čl. 6 odst. 5b (nový)

5b. Evropská unie podporuje opatření na pomoc vypracování a/nebo přizpůsobení mechanismů k odstranění překážek, tak aby nic nebránilo migracím ve vodních tocích.

Odůvodnění

Migrace úhořů proti proudu ve vodních tocích z důvodu tření je nezbytná pro životní cyklus

jedinců tohoto druhu. Odstranění fyzických překážek ve sladkovodních tocích proto musí být prioritou.

Pozměňovací návrh 21
Čl. 7 odst. 1

1. Do **31. prosince 2006** sdělí členské státy Komisi jednotlivé řídicí plány týkající se úhoře vypracované v souladu s článkem 6.

1. Do **30. června 2007** sdělí členské státy Komisi jednotlivé řídicí plány týkající se úhoře vypracované v souladu s článkem 6.

Současný časový harmonogram není z různých důvodů proveditelný; proto navrhuje odložit jeho zavedení o jeden rok. Na jednu stranu plány často vyžadují koordinaci mezi různými regiony nebo státy. To zahrnuje koordinační práci, která vyžaduje hodně času a úsilí. Na druhou stranu současné znalosti pro výpočet úniku jsou nedostatečné a nezdá se, že by pracovní skupiny, které navrhuje rada CIEM, a závěry studií modelů v projektu SLIME, které právě probíhají, měly výsledky, které bychom mohli využít pro vypracování plánů se zde navrhovaným časovým harmonogramem.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 7 odst. 3

3. Členské státy zahájí provádění řídicího plánu schváleného podle odstavce 2 od 1. července **2007**.

3. Členské státy zahájí provádění řídicího plánu schváleného podle odstavce 2 od 1. července **2008 nebo od nejdřívějšího možného data před tímto termínem.**

Pozměňovací návrh 23
Čl. 8 odst. 1

1. Pro každé povodí, které se prostírá na území více než jednoho členské státy, dané členské státy společně vypracují řídicí plán pro úhoře.

1. Pro každé povodí, které se prostírá na území více než jednoho členské státy, dané členské státy společně vypracují řídicí plán pro úhoře. ***Pokud by byla koordinace ohrožena schválením takové lhůty a bylo by nemožné předložit řídicí plán včas, směji členské státy předložit řídicí plán pro svou národní část povodí.***

Pozměňovací návrh 24

Čl. 8 odst. 2

2. Pokud povodí zasahuje mimo území Společenství, zúčastněné členské státy budou usilovat o vypracování řídicího plánu v koordinaci s náležitými třetími zeměmi.

2. Pokud povodí zasahuje mimo území Společenství, zúčastněné členské státy budou usilovat o vypracování řídicího plánu v koordinaci s náležitými třetími zeměmi. ***V této souvislosti by měla být zvláštní pozornost věnována Baltskému moři a evropským pobřežním vodám, které nejsou v působnosti směrnice 2000/60/ES.***

Pozměňovací návrh 25

Čl. 8a (nový)

Článek 8a

Specifická opatření ohledně úhoře skleněného

Komise zavede v plánu obnovy populace úhoře říčního specifická opatření zaručující zvýšení počtu uvolňovaných úhořů a bude se věnovat především problémům, které působí velký vývoz úhoře skleněného.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že úhoř skleněný je v populaci úhořů obzvláště ohrožený kvůli velkému vývozu, je třeba zavést specifická opatření na zvýšení počtu vypouštěného úhoře skleněného.

Pozměňovací návrh 26

Čl. 9 odst. 1

1. U každého řídicího plánu týkajícího se úhoře předloží každý členský stát Komisi do 31. prosince 2009 zprávu o monitorování, účinnosti a výsledcích plánu, **a zejména u každého povodí odhadne podíl biomasy úhořů, kteří uniknou do moře, aby se třeli, v poměru k úniku dosaženému při neexistenci rybolovu či jiných lidských činností, jež mají dopad na loviště či populaci.**

1. U každého řídicího plánu týkajícího se úhoře předloží každý členský stát Komisi do 31. prosince 2009 zprávu o monitorování, účinnosti a výsledcích plánu.

Odůvodnění

Jak již bylo řečeno, není nám jasné, jak bude možné vypočítat poměr úniku úhořů. Proto v souladu s taktikou Komise v zájmu co největšího zjednodušení legislativy a co nejmenší administrativní zátěže členských států je třeba omezit žádosti o předložení zpráv, jejichž význam je takřka nulový.

Pozměňovací návrh 27 Čl. 9 odst. 2

2. Do **1. července 2010** předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu obsahující statistické a vědecké vyhodnocení výsledků provádění řídicího plánu týkajícího se úhoře doplněnou stanoviskem Vědeckotechnického a hospodářského výboru pro rybářství.

2. Do 1. července **2011** předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu obsahující statistické a vědecké vyhodnocení výsledků provádění řídicího plánu týkajícího se úhoře doplněnou stanoviskem Vědeckotechnického a hospodářského výboru pro rybářství.

Odůvodnění

Současný časový harmonogram není z různých důvodů proveditelný; proto navrhujeme odložit jeho zavedení o jeden rok. Na jednu stranu plány často vyžadují koordinaci mezi různými regiony nebo státy. To zahrnuje koordinační práci, která vyžaduje hodně času a úsilí. Na druhou stranu současné znalosti pro výpočet úniku jsou nedostatečné a nezdá se, že by pracovní skupiny, které navrhuje rada CIEM, a závěry studií modelů v projektu SLIME, které právě probíhají, měly výsledky, které bychom mohli využít pro vypracování plánů se zde navrhovaným časovým harmonogramem.

Pozměňovací návrh 28 Čl. 9 odst. 3a (nový)

3a. Komise po konzultaci s radou ICES, EIFAC, s členskými státy a odvětvím rybolovu stanoví před 1. lednem 2007, zda je možné normu stanovenou v čl. 6 odst. 4 dostatečně zhodnotit a aplikovat v praxi, poté Komise předloží pozměněný nebo upravený návrh, pokud to bude nutné.

Pozměňovací návrh 29
Čl. 11 odst. 1

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*, **ale ne před 1. lednem 2007.**

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

In recent years, eel stocks in the European Union have declined dramatically. There are grounds for fearing that, unless an Action Plan enters into force quickly in the European Union, the species could become extinct.

Throughout the distribution area of the European eel (the whole of Europe, and North Africa), eels are fished. Fishing of glass eels is concentrated in South-Western Europe: catches (c. 100 t) are used for direct consumption, allowed to mature into yellow eels (to some extent in Europe but especially in the Far East) or used for restocking of waters in the rest of Europe. Yellow eels and silver eels are fished everywhere in European waters; the catches (estimated at 8000 t), together with eels from aquaculture (c. 10 800 t), are used for consumption (smoked, steamed, in jelly, etc.).

Table 1 Overview of the principal countries where European eel is fished or farmed. The figures indicate official production in 2000. (Source: ICES/EIFAC Working Group on Eels). The official figures for fisheries substantially underestimate actual catches, which are thought to be around twice the amount shown.

Fishing in EU		Fishing outside EU		Eel farming	
Country	Production (t)	Country	Production (t)	Country	Production (t)
United Kingdom	796	Egypt	2 064	Netherlands	3 800
Germany	686	Norway	281	Denmark	2 674
Denmark	620	Turkey	176	Italy	2 750
Sweden	560	Tunisia	108	Elsewhere in Europe	1 639
Italy	549	Morocco	100	Asia	10 000
Poland	429	Elsewhere	238		
France	399				
Netherlands	351				
Ireland	250				
Elsewhere in EU	280				

In the past 20 years, stocks of eels above the minimum permitted size for fishing have declined by 50% (and over the past 40 years they have fallen by as much as 75%), while glass eel stocks have declined by 95% during the same period.

Since earliest times, there has been a strong demand for eel in Europe. In some areas it is a major feature of the culinary tradition and an essential element in the natural habitat.

Although inland fishing does not officially fall under the European common fisheries policy, the common problem which exists in numerous Member States necessitates a common approach. Without one, it is very likely that it will prove impossible to conserve or restore eel stocks.

Naturally, the differences between Member States and climate zones are great. In Scandinavia the situation is not like that in France, for instance. However, a substantial decline in eel stocks is observable throughout the European Union.

All waters in Europe where eel occurs may be contributing to the production of silver eels (fertile eels); closer to the sea more than further inland - in some countries more than in others. It is not clear whether silver eels from all countries actually participate in reproduction, or whether the spawning population comes from a small part of Europe, while silver eels from other countries die without reproducing.

It has been suggested that most female silver eels come from Scandinavia, but it also seems likely that the Gulf of Biscay, which is the initial arrival area for more than 95% of glass eels, is really the key area. If one were to protect one area and not another, it is quite possible that the protected area might turn out to be the wrong one. As a precaution, it must be assumed that all silver eels which migrate from Europe contribute to reproduction. Therefore no country can deny its shared responsibility for preserving breeding stocks.

Over the years, the proportion of eel consumed which is caught in the wild has declined substantially. The bulk of consumption is accounted for by aquaculture. Consequently, more and more of the glass eels which are caught are sold for use in aquaculture.

This trend has accelerated due to the enormous demand from South-East Asia for glass eels. As a result, glass eel prices have risen so high that it has become completely unviable, economically, to restock Europe's inland waters with glass eels.

As eel stocks have declined all over Europe, it currently seems most likely that all eels in Europe form part of a single stock and come from a single breeding area. Thus restoring eel stocks is primarily an international problem. At the same time, the eel is a species which typically occurs in small waters scattered all over Europe, in which small-scale fishing is practised and a huge number of local factors have an impact. It will only be possible to implement a recovery plan if it is carried out in all these small waters, with the cooperation of local interested parties and managers. The international recovery plan will have to be based on the information collected in all those small waters.

This twofold character of eel recovery (a large-scale problem occurring in small-scale waters) makes it necessary to divide roles between different tiers of government and between authorities and interested parties. On the one hand the central authority (EU) will have to set the conditions for sustainable management, and then impose them on lower tiers of government (the national level), which in turn can pass them on in the form of conditions for the fishing plans of regional fisheries managers. On the other hand, local management must be based on information concerning the local situation, and this information will have to be used by the (higher) authorities to monitor and evaluate the management measures implemented. Satisfactory cooperation between the fishing industry, other interested parties and the authorities is crucial here.

On 15 November 2005 the European Parliament adopted a resolution (2005/2032(INI)) calling on the Commission to submit without delay a proposal for a regulation to bring about the recovery of eel stocks. The present Commission has worked energetically to do so, with the result that, partly on the basis of the resolution, a proposal for a regulation (2005/0201) has now been submitted.

POSTUP

Název	Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního
Referenční údaje	KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS)
Datum konzultace s Parlamentem	20.10.2005
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	PECH 27.10.2005
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ENVI 27.10.2005
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	ENVI 29.11.2005
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Albert Jan Maat 25.10.2005
Předchozí zpravodaj(ové)	
Zjednodušený postup – datum rozhodnutí	
Zpochybnění právního základu Datum, kdy výbor JURI zaujal stanovisko	
Změna finanční dotace Datum, kdy výbor BUDG zaujal stanovisko	
Konzultace EP s Evropským hospodářským a sociálním výborem – datum rozhodnutí na zasedání	0.0.0000
Konzultace EP s Výborem regionů – datum rozhodnutí na zasedání	
Projednání ve výboru	29.11.2005 30.1.2006 22.2.2006 19.4.2006
Datum schválení	19.4.2006
Výsledek závěrečného hlasování	Jednomyslně
Členové přítomní při závěrečném hlasování	James Hugh Allister, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Bernard Poignant, Struan Stevenson, Margie Sudre
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Chris Davies, Duarte Freitas
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Carlos Carnero González, Salvador Garriga Polledo, Eugenijus Gentvilas, Antonio Masip Hidalgo
Datum předložení	26.4.2006
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	...